



KNEE BRACE

(GB)

KNEE BRACE

Instructions for use (2–3)

(CZ)

KOLENNÍ BANDÁŽ

Návod k použití (3–4)

(SK)

BANDÁŽ NA KOLENNÝ KÍB

Návod na použitie (4–5)

(HU)

TÉRDBANDÁZS

Használati utasítás (6–7)

(SI)

BANDAŽA ZA KOLENO

Navodila za uporabo (7–8)

(DE AT CH)

KNIEGELENKBANDAGE

Gebrauchsanweisung (9–10)

IAN 452675_2310

(CZ) (SK)

(HU) (SI)

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note:

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user.

The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the contraindications listed below.

Scope of delivery

- 1 x knee brace
- 2 x spiral springs
- 1 x instructions for use

Technical Data

Size	Circumference above the knee	Circumference below the knee
S	44 – 47 cm	34 – 37 cm
M	47 – 50 cm	37 – 40 cm
L	50 – 53 cm	40 – 43 cm
XL	53 – 56 cm	43 – 46 cm

To be worn on the left and right

Intended purpose

The brace stabilises, supports and relieves.

Indications

To be used as support for:

- Injuries to the knee (e.g. strains, sprains or bruises)
- Joint pain due to degradation (gonarthrosis)
- Meniscus damage
- Mild joint instability
- Damage from overuse ("patella apex syndrome", "Osgood-Schlatter disease")
- Patella conditions (patella dysplasia following dislocation)

Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:**

- External injuries
- Complex chronic ligament instabilities
- Circulatory disorders.
- Freshly torn ligaments (cruciate or collateral ligament)
- Eczema or other skin diseases

Safety instructions

Risk of injury

-  If problems occur while wearing the bandage, remove it immediately and consult a doctor.
-  Check the bandage before each use for tears and damage.
-  The product should only be used in perfect condition.
-  Make sure the bandage is comfortable but not too tight.
-  Never put the bandage on so tightly that the blood circulation is restricted.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Do not wear the bandage while sleeping or during longer rest phases such as long periods of sitting.
-  Wash the areas of skin covered by the bandage thoroughly and regularly.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.
-  The article may only be used by other people when it has been cleaned.

Possible side effects

-  If you experience symptoms (such as, e.g. tingling, pain, swelling) while wearing the bandage, remove the bandage immediately!
-  There is a risk of skin irritation and skin irritations! In individual cases, skin irritation and reactions and allergic reactions may occur. Make sure that the stated maximum wearing periods are not exceeded and the areas of skin covered by the bandage are thoroughly and regularly washed. Should any problems or complaints occur, consult a doctor immediately!

Positioning of the product

- Pull the bandage from below to above the knee joint so that the ring-shaped gel pad is positioned in front (**Fig. 1**).
- Position the bandage so that the knee is enclosed by the ring-shaped pad (**Fig. 2**).
- Make sure that the bandage is worn wrinkle-free.

Cleaning and care

- Before using it for the first time, the bandage should be thoroughly washed. To do this, remove the spiral springs (**Fig. 3**) on both sides before washing.
- After using it two or three times, it should be washed again.
- Reinsert the spiral springs after washing.
- Wash separately.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Catalogue number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2024



Manufacturer



CE Marking of conformity



Medical device



Gratulujeme vám k zakoupení nového produktu.

Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznáme se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění:

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

1 x kolenní bandáž

2 x spirálové struny

1 x návod k použití

Tehniční údaje

Velikost	Obvod nad kolenem	Obvod pod kolenem
S	44 – 47 cm	34 – 37 cm
M	47 – 50 cm	37 – 40 cm
L	50 – 53 cm	40 – 43 cm
XL	53 – 56 cm	43 – 46 cm

Noste vlevo a vpravo

Systémem

Bandáž podporuje, chrání a uvolňuje kolenní kloub.

Indikace

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- zranění kolena (jako jsou natažení, výrony a naražení)
- bolestech kloubu způsobených opotřebením (Gonartróza)
- zranění meniskusu
- mírné nestabilitě kloubu
- zranění přetřetíním („Patelofemorální bolestivý syndrom“, „Osgood Schlatterova nemoc“)
- onemocnění kolenní česky (Displázie patelly, po vykloubení)

Kontraindikace



Nepoužívejte nebo použijte pouze po konzultaci s lékařem při:

- vnějších poraněních
- komplexních chronických nestabilitách šlach
- poruchách krevního oběhu
- čerstvém přetržení šlach (křížové nebo boční šlachy)
- ekzémeh nebo jiných kožních nemocech

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění



Při výskytu problémů při používání bandáž okamžitě odstraňte a konzultujte s lékařem.



Před každým použitím bandáž zkontrolujte kvůli trhlinám a jinému poškození.



Produkt se smí používat pouze v bezchybném stavu.



Dbejte na to, aby bandáž seděla pohodlně, a nebyla příliš těsná.



Bandáž nikdy neutahujte tak pevně, aby docházelo k omezení prokrvování.



Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denně.



Výrobek nepoužívejte při spánku nebo delší odpočinkové fázi, jako například při delším sezení.



Části pokožky, které jsou překryté bandáží, důkladně a pravidelně umývejte.



Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, masť, krémů, olejů a podobných látek.



Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedlejší účinky



Při výskytu obtíží při nošení bandáže (jako například mravenčení, bolest, otok) okamžitě bandáž odstraňte! Nebezpečí podráždění kůže!



V jednotlivých případech může dojít ke kožním reakcím a podrážděním, ale i k alergickým reakcím. Proto dbejte na to, abyste nepřekročili maximální dobu nošení a abyste důkladně a pravidelně umývali části pokožky překryté bandáží. Pokud se i přesto vyskytnou problémy nebo obtíže, konzultujte je co nejdříve s lékařem!

Nasazení produktu

- Natáhněte produkt zespodu přes koleno tak, aby se prstencová gelová podložka nacházela vepředu (**obr. 1**).
- Upravte polohu bandáže tak, aby byla česka obklopena prstencovou podložkou (**obr. 2**).
- Dbejte na to, aby byl produkt přiložen bez jakýchkoliv záhybů.

Čištění a péče

- Před prvním použitím bandáž pečlivě vyperte. Před praním odstraňte z obou stran spirálové struny (**obr. 3**).
- Vždy po 2 až 3 použitích se doporučuje bandáž znovu vyprat.
- Po prání znovu nasadíte spirálové struny.
- Perte samostatně.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobcí a příslušným úřadům

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Ušchovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejrychleji dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod k použití



Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Kód výrobku



Označení šarže



Použitelné do



Datum výroby (rok): 2024



Výrobce



Označení shody CE



Zdravotnickým prostředkem



Srdečně blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotníckou pomôckou

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie:

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie.

Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

Obsah balenia

- 1 x bandáž na koleno
- 2 x spirálové pružiny
- 1 x návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť	Obvod nad kolenom	Obvod pod kolenom
S	44 – 47 cm	34 – 37 cm
M	47 – 50 cm	37 – 40 cm
L	50 – 53 cm	40 – 43 cm
XL	53 – 56 cm	43 – 46 cm

Noste vľavo a vpravo

Účel určenia

Bandáž podporuje, chráni a uvoľňuje kolenný kĺb.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- Zraneniach kolenného kľbu (natiahnutie šliach, vytknutie a výron)
- Bolesiach kľbu v dôsledku opotrebenia (gonartróza)
- Poškodení menisku
- Lahkej nestability kľbu
- Poškodení kľbu v dôsledku preťaženia („patelofemorálny syndróm“, „Schlatterova choroba morbus osgood“)
- Ochoreniach jablčka (dysplázia kolenného kľbu, po vytknutí)

Kontraindikácie

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**

- vonkajšie poranenia
- komplexné chronické instability šliach
- poruchy krvného obehu
- čerstvá prietrž šliach (krížová alebo bočná šľacha)
- ekzémy alebo iné kožné ochorenia

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

-  Pri výskyte problémov počas nosenia bandáž ihneď odstráňte a konzultujte s lekárom.
-  Pred každým použitím skontrolujte bandáž, či nemá trhliny a nie je inak poškodená.
-  Produkt sa smie používať len v bezchybnom stave.
-  Dbajte na to, aby bandáž sedela pohodlne a nebola príliš tesná.
-  Bandáž nikdy nezatiahnite tak pevne, aby sa zhoršilo prekrvenie.
-  Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
-  Produkt nepoužívajte počas spánku alebo dlhšej odpočinkovej fázy, ako napr. pri dlhšom sedení.
-  Časti pokožky, ktoré sú pokryté bandážou, dôkladne a pravidelne umývajte.
-  Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masťí, krémov, olejov alebo podobných látok.
-  Výrobek mohou používat jiné osoby pouze po vyčištění.

Možné vedľajšie účinky

-  Ak sa počas nosenia výrobku vyskytnú ťažkosti (ako napr. svrbenie, bolesti, opuch), výrobok si dajte okamžite dolu!
-  Nebezpečenstvo podráždenia a iritácie pokožky! Vo výnimočných prípadoch môže dôjsť ku kožným reakciám a podráždeniu či alergickým reakciám. Preto dbajte na to, aby ste neprekročili maximálny čas nosenia a aby ste kožu zakrytú výrobkom dôkladne a pravidelne umývali. Ak sa aj napriek tomu vyskytnú problémy či ťažkosti, okamžite to konzultujte s lekárom!

Nasadenie výrobku

- Natiahnite produkt odspodu cez koleno tak, aby sa prstencová gélová podložka nachádzala vpredu (**obr. 1**).
- Polohujte bandáž tak, aby jablčko bolo obklopené prstencovou podložkou (**obr. 2**).
- Dbajte na to, aby bol produkt priložený bez záhybov.

Čistenie a starostlivosť

- Pred prvým použitím bandáže ju dôkladne operte. Pred práním odstráňte z obidvoch strán špirálovité strunky (**obr. 3**).
- Vždy po 2 alebo 3 použitiach sa odporúča vykonať ďalšie pranie.
- Po praní znovu nasadíte špirálové strunky.
- Perte oddelene.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavíte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spočítané.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod na použitie



Pozor: Vždy sa riaďte uvedenými varovaniami.



Číslo výrobku



Označenie šarže



Použitelný do



Dátum výroby (rok): 2024



Výrobca



Označenie CE



Zdravotnícka pomôcka

Szívből gratulálunk új termékének megvásárlásához. Ön egy magas minőségű cikk mellett döntött. A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatást tartalmaz a termék használatához és biztonságához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Őrizze meg a termék csomagolását és ezt a mellékletet a teljes használati idejére, és ha tovább adja, ezeket is adja át az új tulajdonosnak.

Orvostechnikai eszköz

Csak magán használatra.

Figyelmeztetés:

A gyógyászati termék olyan felnőttek számára készült, akik képesek ezt a használati utasítást elolvasni, megérteni és önállóan követni. A felhasználó a terméket a javallatoknál ismertetett okból használhatja fel. A termék nem azon személyek köre számára készült, akik a következőkben felsorolt méretek vagy ellenjavallatok miatt használatából kizáródtak.

A csomag tartalma

- 1 db térdbandázs
- 2 db spirálrugókat
- 1 db használati utasítás

Műszaki adatok

Méret	körméret a térd fölött	körméret a térd alatt:
S	44 – 47 cm	34 – 37 cm
M	47 – 50 cm	37 – 40 cm
L	50 – 53 cm	40 – 43 cm
XL	53 – 56 cm	43 – 46 cm

Hordható bal és jobb lábon

Rendeltetés

A bandázs támasztja, kíméli és tehermentesíti a térdízületet.

Indikációk

Megtámasztásra az alábbi esetekben:

- Térsérülések (pl. húzódás, rándulás, zúzódás)
- Kopás okozta fájdalom (térdartrózis)
- Meniszkusz sérülések
- Enyhe fokú ízületi instabilitás
- Túlterhelés okozta sérülések („ugró térd”, „Morbus Osgood-Schlatter”)
- Térdkalács megbetegedései (Patella dysplasie, fi cam után)

Ellenjavallatok

 **Ne használja a vegyét csak az orvosával történt egyeztetés után:**

- Felületi sérülés esetén
- Komplex, krónikus szalag instabilitásnál
- Véremlátási zavaroknál
- friss szalagszakadás (kereszt- vagy oldalszalag)
- Ekcéma vagy más bőrbetegség esetén

Biztonsági előírások

Sérülésveszély

-  Ha a viselése közben problémák lépnek fel, haladéktalanul távolítsa el a bandázt és forduljon orvoshoz.
-  Minden használat előtt ellenőrizze a bandázs elhasználódását és sértetlenségét.
-  A terméket csak kifogástalan állapotban használja.
-  Ügyeljen arra, hogy a bandázs kellemesen szilárd, de nem túl feszes legyen.
-  Soha ne helyezze fel olyan szorosa, hogy akadályozza a vérellátást.
-  Egyszerre ne hordja a bandázt 2-3 óránál hosszabb ideig és egész nap 6-8 óránál tovább.
-  Ne viselje a terméket alvás vagy hosszabb pihenőidő alatt, pl. tartós ülésnél.
-  Rendszeresen, alaposan mossa le a bandázs által fedett bőrfelületet.
-  Az allergiás bőrreakciók megelőzése érdekében a bőrfelületen ne legyen kenőcs, gél, zsír, olaj vagy más hasonló anyag.
-  Az árucikket csak tisztítás után használhatják mások.

Lehetséges mellékhatások

-  Ha a bandázs viselése közben panaszok lépnek fel (pl. viszketés, fájdalom, duzzanat), haladéktalanul távolítsa el azt!
-  A bőr izgatásának és irritációjának veszélye! Egyes esetekben előfordulhatnak bőrreakciók, gyulladás és allergiás reakciók. Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a megadott maximális hordási időt, és rendszeresen, alaposan mossa le a bandázs által fedett bőrfelületet. Ha mégis problémák vagy panaszok lépnek fel, haladéktalanul forduljon orvoshoz!

A termék felhelyezése

- Alulról úgy húzza fel a terméket a térdízületre, hogy a gyűrű alakú gélpárna elől legyen **(1. ábra)**.
- Úgy pozicionálja a bandázt, a gyűrű alakú gélpárna körül vegye a térdkalácsot **(2. ábra)**.
- Ügyeljen arra, hogy a termék ráncolódás nélkül feküdjön fel.

Tisztítás és ápolás

- Első használat előtt alaposan mossa ki a bandázt. A mosás előtt távolítsa el a két oldalon levő spirálrugókat **(3. ábra)**.
- Minden 2-3 hordás után célszerű a bandázt ismét kimosni.
- Mosás után helyezze vissza a spirálrugókat.
- Mossa elkülönítve.

Megsemmisítési útmutató

A termék környezetkímélő módon semmisítse meg, egy engedélyezett vagy a helyi kommunális hulladékkezelő cég segítségével. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat.

Bejelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban fellépett, súlyos eseteket haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.

3 év garancia

A terméket a legnagyobb gonddal, folyamatos minőséggel-
nőrzés mellett készítettük. Erre a termékre a vásárlás
dátumától számított 3 év garanciát vállalunk. Kérjük őrizze
meg a vásárlási blokkot. A garancia csak a gyártási és
anyaghibákra vonatkozik, nem terjed ki a szakszerűtlen
kezelésre és a nem rendeltetésszerű használatra. Ez a
garancia nem korlátozza az Ön törvényen alapuló jogait,
különös tekintettel a szavatossági jogokra. Az esetleges
panasz esetén forduljon az alább megadott ügyfélszolgálati
telefonunkhoz vagy e-mailben lépjen kapcsolatba velünk. A
szerviz munkatársaink fogják tisztázni Önnel a további
lépéseket, a lehető legrövidebb időn belül. Minden esetben
személyesen fogunk Önnel kapcsolatba lépni. Az esetleges
garanciális javítás, szavatossági csere vagy méltányosság
nem hosszabbítja meg a garancia idejét. Ez érvényes a cserélt
vagy javított részekre is. A garancia letelte után végzett
javítások díjkötelesek.

Szerviz telefonszámunk Németországban

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

e-mail: support@horizonte.de



Vegye figyelembe a használati utasítást



Figyelem: Mindig vegye gyelemba a feltüntetett
biztonsági tudnivalókat



Cikkszám



Tételazonosító jelölés



Felhasználható a következő időpontig



Gyártás dátuma (év): 2024



Gyártó



CE Megfelelőségi jelölés



Orvostechnikai eszköz



Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka.

Vi ste se stem odločili za kakovosten izdelek. Navodila za
uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne
informacije za varnost in uporabo. Seznajte se z vsemi
navodili za uporabo in varnostnimi napotki pred uporabo
izdelka. Uporabljajte proizvod le v brezhibnem stanju, kot je
opisano in za navedene namene. Prosimo, da embalažo
vključno prilogo za trajnost vaše izdelka, izročite pri predaji
izdelka tretjim osebam.

Medicinski pripomoček

Sameo za zasebno rabo.

Opomba:

Medicinski proizvod je predviden za odrasle osebe, koji citaju
upistvo za uporabu, razumiju je i mogu je samostalano pratiti.
Razlog za uporabo, kot je navedeno pod Indikacije, mora biti
naveden pri uporabniku. Izdelek ni namenjen skupinam ljudi,
ki so spodaj navedene kontraindikacije izključene iz njegove
uporabe.

Obseg dostave

1 x bandaža za kolenop

2 x spiralne vzmeti

1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Velikost	Obseg nad kolenom	Obseg pod kolenom
S	44 – 47 cm	34 – 37 cm
M	47 – 50 cm	37 – 40 cm
L	50 – 53 cm	40 – 43 cm
XL	53 – 56 cm	43 – 46 cm

Za nositi na levi in desni

Predvideni namen

Bandaža podpira, varuje in razbremeni kolenski sklep.

Indikacije

Za podporno uporabi pri:

- poškodbah kolenskega sklepa (pri pretegnjenju, zvinih in udarninah)
- bolečinah v sklepah zaradi obrabe (gonartroza)
- poškodbah meniskusa
- rahli nestabilnosti sklepov
- poškodbah zaradi preobremenitve („sindrom skakalnega kolena“, „Osgood-Schlatterjeva bolezen“)
- obolenjih pogacice (displazija pogacice, po izpahu)

Kontraindikacije

Ne – ali pa le po posvetu z Vašim zdravnikom – za uporabo pri:

- zunanjih poškodb
- kompleksnih kroničnih nestabilnosti ligamentov
- boleznih ožilja
- sveže strganih ligamentov (križni- ali bočni ligament)
- ekcem, ali druge kožne bolezni

IAN 452675_2310

02024452675

217HSA02V02

Varnostni napotek

Nevarnost poškodb

-  Če pride do težav pri nošenju, takoj odstranite bandažo in se posvetujte z zdravnikom.
-  Preverite bandažo pred vsako uporabo za razpoke in poškodbe.
-  Izdelek se lahko uporablja samo v brezhibnem stanju.
-  Bodite previdni, da bandaža prijetno čvrsta, vendar ne pretesno zasedne.
-  Nikoli ne postavljate bandažo tako trdno, da je pretok krvi oslabiljen.
-  Ne nosite bandažo ne več kot 2 do 3 ure naenkrat in maks. 6 do 8 ur na dan.
-  Ne nosite izdelka, med spanjem ali med daljšim počitkom, kot je npr. dolgotrajno sedenje.
-  Operite od bandaže prekrите dele kože temeljito in redno.
-  Da bi se izognili alergijske reakcije kože, mora biti koža brez gelov, maščob, mazil, olj ali podobnih snovi.
-  Izdelek lahko uporabljajo drugi ljudje le, če je bil očiščen.

Možni neželeni učinki

-  Če med nošenjem bandaže nastopijo nelagodja (kot npr. mravljinčenje, bolečine, otekline), takoj odstranite bandažo!
-  Nevarnost draženja in iritacije kože!
V nekaterih primerih lahko povzroči kožne reakcije in draženje in alergijske reakcije. Zato poskrbite, da ne presegate naveden maksimalen čas nošenja, in operite od bandaže prekrите dele kože temeljito in redno. Če pride do težav ali nelagodja, takoj obiščite zdravnika!

Nameščanje izdelka

- Povlecite artikel od spodaj preko kolenskega sklepa, da se obročasta pelota nahaja spredaj (**sl. 1**).
- Namestite bandažo tako, da se pogačica zapira obročastom pelotom (**sl. 2**).
- Poskrbite, da je artikel uporabljen brez gub.

Nega in čiščenje

- Pred prvo uporabo bandaž jih treba temeljito oprati.
Odstranite pred pranjem na obeh straneh, spiralne vzmeti (**sl. 3**).
- Po vsaki dva ali trikratni uporabi je priporočljivo opraviti še pranja.
- Po pranju ponovno spiralne vzmeti.
- Operite ločeno.

Navodila o ravnanju z odpadki

Prosimo, da odpadke odlagate na okolju prijazen način, tako da uporabljate storitve pooblaščenih podjetij oz. javnih komunalnih zavodov za odlaganje odpadkov. Upošteвайте veljavne nacionalne predpise.

Zahteva glede poročanja

O vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v zvezi z izdelkom, je treba nemudoma obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

3 leta garancije

Izdelek je bil izdelan z veliko pozornostjo in pod stalnim nadzorom. Dobite za ta izdelek triletno garancijo od datuma nakupa. Prosimo shranite blagajniški listek. Garancija velja samo za materialne in proizvodne napake, in se ne nanaša na zlorabo ali nepravilno ravnanje. Vaših zakonskih pravic, še posebej do pravice garancije ne omejuje ta garancija. V primeru kakršnihkoli pritožb, se obrnite na naslednjo servisno-vročo linijo, ali z nami stopite v kontakt prek e-pošte. Naše servisno osebje bo v najkrajšem možnem času ukrepalo v dogovoru z vami. Mi vam bomo svetovali osebno v vsakem primeru. Garancijska doba se ne podaljša zaradi eventualnih popravil pod garancijo, s predpisanimi garancijami ali ustrežljivosti. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Po izteku garancije zapadla popravila se plačajo.

Storitev Slovenija
Tel.: 00386 (0) 80 70 60
E-Mail: garantiescheine@lidl.si
SLOVENIJA

-  Upošteвайте navodila za uporabo
-  Pozor: Navedena opozorila vseskozi upoštevajte
-  Kodo
-  Oznaka šarže
-  Uporabno do
-  Datum izdelave (leto): 2024
-  Proizvajalec
-  Oznaka skladnosti CE
-  Medicinski pripomoček

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Produktes auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen.

Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Kniegelenkbandage
- 2 x Spiralfedern
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Umfang oberhalb des Knies	Umfang unterhalb des Knies
S	44 – 47 cm	34 – 37 cm
M	47 – 50 cm	37 – 40 cm
L	50 – 53 cm	40 – 43 cm
XL	53 – 56 cm	43 – 46 cm
Links und rechts zu tragen		

Zweckbestimmung

Die Bandage stützt, schont und entlastet.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Kniegelenksverletzungen (wie Zerrungen, Verstauchungen und Prellungen)
- Gelenkschmerzen durch Verschleiß (Gonarthrose)
- Meniskusschäden
- Leichtgradigen Gelenkinstabilitäten
- Überlastungsschäden („Patellaspitzen-Syndrom“, „Morbus Osgood-Schlatter“)
- Kniescheibenerkrankungen (Patelladysplasie, nach Verrenkung)

Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**

- äußeren Verletzungen
- komplexen chronischen Bandinstabilitäten
- Durchblutungsstörungen
- frischem Bänderriss (Kreuz- oder Seitenband)
- Ekzemen oder anderen Hauterkrankungen

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längerer Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

Mögliche Nebenwirkungen

-  Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!
-  Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Anlegen des Artikels

- Ziehen Sie den Artikel von unten so über das Kniegelenk, dass sich die ringförmige Gelpelotte vorne befindet (**Abb. 1**).
- Positionieren Sie die Bandage so, dass die Kniescheibe von der ringförmigen Pelotte umschlossen wird (**Abb. 2**).
- Achten Sie darauf, dass der Artikel faltenfrei anliegt.

Reinigung und Pflege

- Vor dem ersten Gebrauch der Bandage sollten Sie diese gründlich waschen. Entfernen Sie hierfür vor dem Waschen beidseitig die Spiralfedern (**Abb. 3**).
- Nach jeweils zwei- oder dreimaligem Verwenden empfiehlt es sich, einen weiteren Waschdurchgang durchzuführen.
- Legen Sie nach dem Waschen die Spiralfedern wieder ein.
- Separat waschen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Gebrauchsanweisung beachten



Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



Herstellungsdatum (Jahr): 2024



Hersteller



CE-Konformitätskennzeichnung



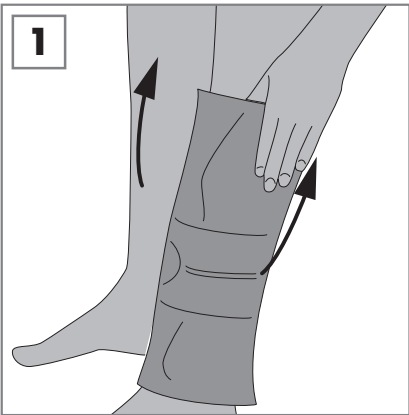
Medizinprodukt

IAN 452675_2310

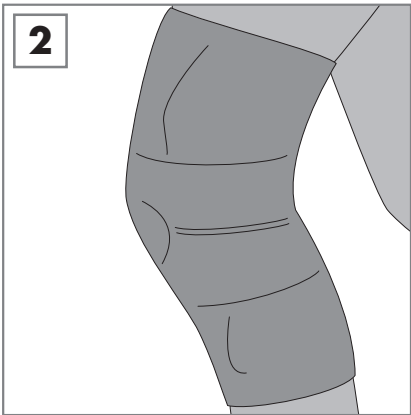
LOT 02024452675

REF 217HSA02V02

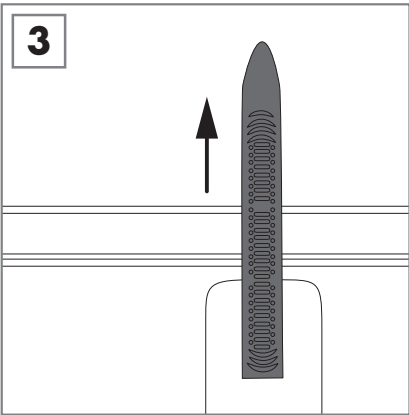
1



2



3





(GB)

At **www.lidl-service.com** you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the product number (IAN) 452675_2310 you can open your instructions for use.

(CZ)

Na **www.lidl-service.com** si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, produktových videí a instalačního softwaru. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stranu servisu Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání číslem článku (IAN) 452675_2310 otevřít návod k použití.

(SK)

Na stránke **www.lidl-service.com** si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a inštaláčnej softvéri. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servis (www.lidl-service.com) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 452675_2310, môžete si otvoriť návod na používanie.

(HU)

A **www.lidl-service.com** oldalon letöltheti ezt és további kézikönyveket, termékvideókat valamint telepíthető programokat. Ez a QR kód közvetlenül a Lidl-Service oldalra (www.lidl-service.com) vezet, ahol a 452675_2310 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a használati utasítását.

(SI)

Na **www.lidl-service.com** najdete te in številne druge priročnike, videoposnetke o izdelkih in programsko opremo za namestitev. Ta koda QR vas pripelje neposredno na stran servisa Lidl (www.lidl-service.com), kjer lahko z vnosom številke artikla (IAN) 452675_2310 odprete navodila za uporabo.

(DE) (AT) (CH)

Auf **www.lidl-service.com** können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452675_2310 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.



HORIZONTE TEXTIL GMBH
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND
support@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 02024452675 2029-05
REF 217HSA02V02 Rev. 2023/47
2024

Date of issue (instructions for use) /
Datum vydání (návod k použití) /
Datum vydania (návod na použitie) /
A kiadás dátuma (használati utasítás) /
Datum izdaje (navodila za uporabo) /
Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung): 2023



www.oeko-tex.com

IAN 452675_2310